

恩澤流長  
承傳至恩  
Legacy of Love

CCM  
CANADA  
CHARITABLE  
FOUNDATION  
加拿大中信慈善基金會



事工年報  
ANNUAL REPORT  
2021

[www.ccmcanadafoundation.org](http://www.ccmcanadafoundation.org)

# 主席的話

## REMARKS OF THE CHAIR

加拿大中信慈善基金會的成立，全是神的恩典和供應！

董事們憑著從神而來的異象成立了基金會，按著主的大誠命（太 22:37-39），鼓勵主內弟兄姊妹積極參與大使命（太 28:19-20），並切實彼此相愛（約 13:34-35）。祈盼透過參與加拿大中信事工，用實際行動來回應神的恩典和大愛。

感謝神！縱使經歷疫症的挑戰，但神的供應在過去的一段日子也從不間斷！又感謝弟兄姊妹在禱告和奉獻上的支持，讓我們見證神的厚恩，得以能回應我們社區上逼切的需要，在疫情下提供實際支援，從而向他們見證和分享基督的愛和真理。

隨着社區活動的重啟，我們會繼續全力支持加拿大中信在身體、心靈、社區、屬靈上的關懷事工；並推動基金會承傳主恩的使命，鼓勵更多華人基督徒為神作忠心的管家，望您能積極參與，同証主恩！

主僕



梁穗光

加拿大中信慈善基金會董事會主席

二零二二年五月三日

It was all by God's grace and provision that the CCM Canada Charitable Foundation was established.

With the inspiration from God to set up the Foundation, the board of directors have committed to obey the Great Commandments (Matthew 22:37-39), to encourage believers to fulfill the Great Commission (Matthew 28:19-20) and to love one another (John 13:34-35). By supporting the ministries of CCM Canada, may our hearts respond to God's grace and love to us.

Thanks be to God; His provision has never ceased despite the challenges faced during the pandemic! We greatly appreciate your prayers, supports and donations so that we can respond to the pressing needs in the community and to deliver practical assistance. God's tremendous grace was witnessed as we shared Christ's love and truth.

As society reopens after two years into the pandemic, we will continue to fully support CCM Canada in broadening its caring mission in the physical, emotional, social and spiritual aspects. In addition, we will promote the Foundation's mission of passing on our Lord's grace, to encourage more Chinese Christians to be faithful stewards of God. We hope you too can actively participate in this ministry to witness God's grace!

Lord's servant,



Jolland Leung  
Chair, CCM Canada Charitable Foundation  
May 3, 2022

# 數算主恩 COUNT THE BLESSINGS

讓我們用感恩的心，一同數算神在過去一年賜予基金會 (CCMCCF) 的祝福\*：

The Foundation (CCMCCF) would like to count the blessings of God with gratitude in 2021\*:

## 成為加拿大基督教慈善機構中心認證會員

加拿大基督教慈善機構中心對成為其認證會員，在以下問責標準上都有嚴格要求：

- 基督教事工
- 人事管理和監督
- 財務管理及透明度
- 組織誠信
- 籌款道德

感謝神讓我們符合其問責標準，在去年八月獲得認可，正式成為加拿大基督教慈善機構中心之認證會員！

## Accredited Membership of Canadian Centre for Christian Charities

Praise the Lord for guiding CCMCCF in fulfilling the Canadian Centre for Christian Charities (CCCC)'s Standards of Accountability in the areas of:

- Christian Ministry
- Diligent Governance
- Financial Oversight and Transparency
- Organizational Integrity
- Ethical Fundraising

and became a CCCC Accredited Member in August 2021.



**Canadian Centre for  
Christian Charities**

**ACCREDITED MEMBER**

\*資料按基金會年結二零二一年十一月三十日為準

Information based on the fiscal year ending November 30, 2021.

## 設立「中信抗疫同行配對基金計劃」

在新冠病毒疫情期間，基金會回應社區的迫切需要，設立「中信抗疫同行配對基金計劃」，於二零二零年七月撥出加幣五十萬，以一對一配對方式支持「加拿大中信抗疫同行」事工，在疫情下提出四方面的實際支援：

- **關顧事工** —— 為長者及弱勢群體親自送上口罩、食物，及舉辦一連串網上講座，如「耆樂無窮」，務求將基督的愛帶給社區有需要的人士，讓接收者在孤單中感受神的愛及關懷。
- **精神健康及輔導事工** —— 提供情緒支援、電話熱線、精神健康講座、關顧者訓練、青少年精神健康講座、並網上及實體輔導，讓我們正視都市人的精神健康及提出支援、鼓勵和慰藉。
- **青年創業及就業事工** —— 藉天使愛心禮物送遞計劃，與剛畢業的青年相伴同行，提供就業輔導和訓練，與他們一同勇敢面對未知的將來。
- **社區參與** —— 支持卑詩省救災行動，及推動在多倫多設立法律援助中心，藉着服侍社區，讓人認識基督。



## Set up CCM CANADA COVID-19 RESPONSE MATCHING FUND

CCMCCF has committed a \$500,000 matching fund to support “CCM Canada COVID-19 Response Program” to reach out and support the community during the pandemic. The campaign which started in July 2020 served four major areas:

- **Caring services** — Facemasks, foodbank & meals-on-wheels, “A Joyous Golden Age” webinars, and support to the vulnerable groups.
- **Mental health and counselling** — Emotional support hotlines, mental health summit, webinars, caregiver training, youth mental health, and online and in-person counselling services.
- **Youth entrepreneur and employment program** — Angel care love baskets and meals delivery projects, career counselling and training programs for new graduates.
- **Community engagement** — Disaster relief in B.C. and support the setting up of the legal clinic in Toronto.



## 資助中信多倫多中心成立法律援助中心

基金會在過去一年支持中信多倫多中心於萬錦市開設法律援助中心，為低收入人士及弱勢社群提供法律援助。法律援助中心於二零二一年八月正式運作，服務範圍包括：

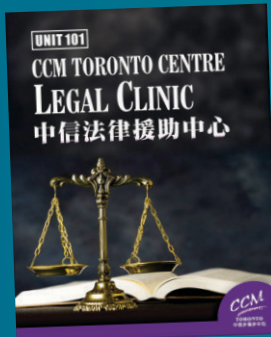
- 輕微刑事案件
- 小額索償
- 涉及家庭法的糾紛
- 其他法律問題



## Support CCM Toronto Centre in Setting Up a Legal Clinic

CCMCCF supported CCM Toronto Centre to set up a legal clinic in Markham. The Legal Clinic started its services in August 2021 and provides legal help to low-income and vulnerable groups in the following areas:

- minor criminal charges
- small claims disputes
- disputes involving family law
- other legal disputes



## 資助中信滿地可中心購買自置永久辦公室

基金會以配對基金形式，支持中信滿地可中心購買自置永久辦公室及開設一所亞洲式咖啡店的社會企業，希望藉這咖啡店能成為一個與年青人分享福音的地方。

## Support CCM Montreal Centre in Purchasing a Permanent Office

CCMCCF has pledged a matching fund to support the purchase of a permanent office for CCM Montreal Centre. The new office space will also be used for an Asian Café social enterprise, serving as an evangelistic initiative for spreading the Gospel among youths.





## 成立「郭鳳軒女士紀念基金」

因着郭鳳軒女士畢生奉獻的榜樣，郭氏後人於二零二一年成立「郭鳳軒女士紀念基金」，用以支持中信多倫多中心之社區服務及法律援助事工。

## Set up Ms. Alice Fung-Hin Kwok Memorial Fund

Inspired by Ms. Kwok's legacies, descendants of the Kwok family set up "Ms. Alice Fung-Hin Kwok Memorial Fund" in 2021 to support CCM Toronto Centre's Social Services and Legal Clinic ministry.

## 神學教育獎學金

自「郭亦章女士紀念基金」於二零一九年成立以來，基金會已藉此提供神學教育獎學金予四位就讀本地神學院的神學生，其中三位至今已完成其神學課程，正在不同的教會和基督教機構事奉神。另外，加拿大中信與雷師母於三十多年前成立雷卓明牧師紀念基金，現由基金會管理，致力資助傳道、牧者作神學進修，繼續雷牧師的事奉心志。

## Theological Education Scholarships

Since the establishment of Ms. Elizabeth Yik Cheung Kwok Memorial Fund in 2019, CCMCCF has granted scholarships from this fund to support four seminary students to study in local Christian seminaries. Three of them have finished their studies and are serving in different churches and Christian organizations. Moreover, Rev. Ray Liu Memorial Fund was set up by CCM Canada and Mrs. Lui more than thirty years ago. It is now managed by CCMCCF to continue its legacy by granting scholarships to support pastors in pursuit of further theological training so that Rev. Liu's dedication may be continued.

## 支持加拿大中信宣教事工

藉金新宇牧師 / 教授宣教基金，基金會在過去一年支持加拿大中信於 Powell-River、Kamloops 等地方之小城宣教項目，及支持推廣宣子兵法差傳教育，運用科技及城市宣教的資源培育一班本地及海外的宣教精兵，讓基督的愛及福音傳得更廣更遠。

## Support CCM Canada's Mission Ministry

Through Rev. Professor Sing Yui King Mission Ministry Fund, CCMCCF supported CCM Canada's small-town missions in Powell-River, Kamloops and more places, and supported the mission education with a new teaching curriculum called "The Art of Passing On Mission" in 2021. Through the use of the internet and other technologies, more local and overseas missionaries are being trained and equipped to spread the Gospel and love of our God further and wider.

原為多倫多華語手冊會，  
 為數萬名方言話人交流，  
 善用宣子兵法培訓，  
 建立全球城市宣教的精兵，  
 願將牧養世代的使命。

**美洲區**  
**宣子兵法**  
**培育宣教精兵專案**

對 象：教牧同工、差遣成員、宣教府心人、區鎮領袖  
 形 式：網上會議室（需事前三天預先 Zoom 登入連結）  
 內 容：講師授課（含地點）、分組研討、聽講解器  
 課 費：全免（由奉獻單後項中）  
 報 名：<https://forms.gle/2ZDBKcdapuz2KexB6>  
 截止日期：聚會前一星期

日期	時 間	主 講	主持人
8月12日 (六)	19:00 - 20:30	聖潔的聖儀大計 講員：梁武城牧師	劉耀光牧師 (粵)
8月26日 (六)	20:00 - 21:30	宣教模式從禮 講員：羅冠傑博士	查可欣傳道 (粵)

美國中信 • 加拿大中信 • 哥斯達黎加中信

基金會衷心感謝弟兄姊妹在禱告和奉獻上的支持，並將繼續竭力履行承諾，把神所賜恩典好好運用，作神忠心的管家。

We are greatly thankful for your continued prayers and generous donations. As God's steward, CCMCCF will continue to make every effort to show its commitment and accountability to the blessings we receive.

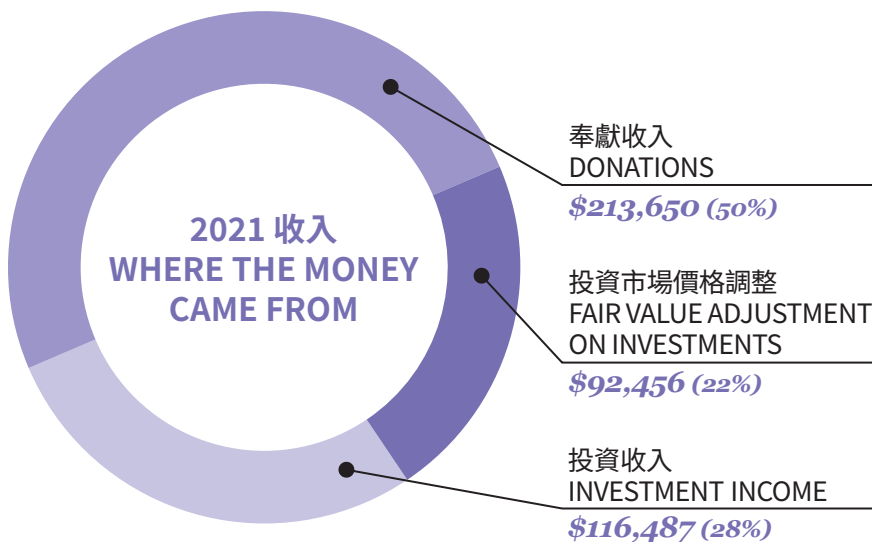
# 2021 財政報告

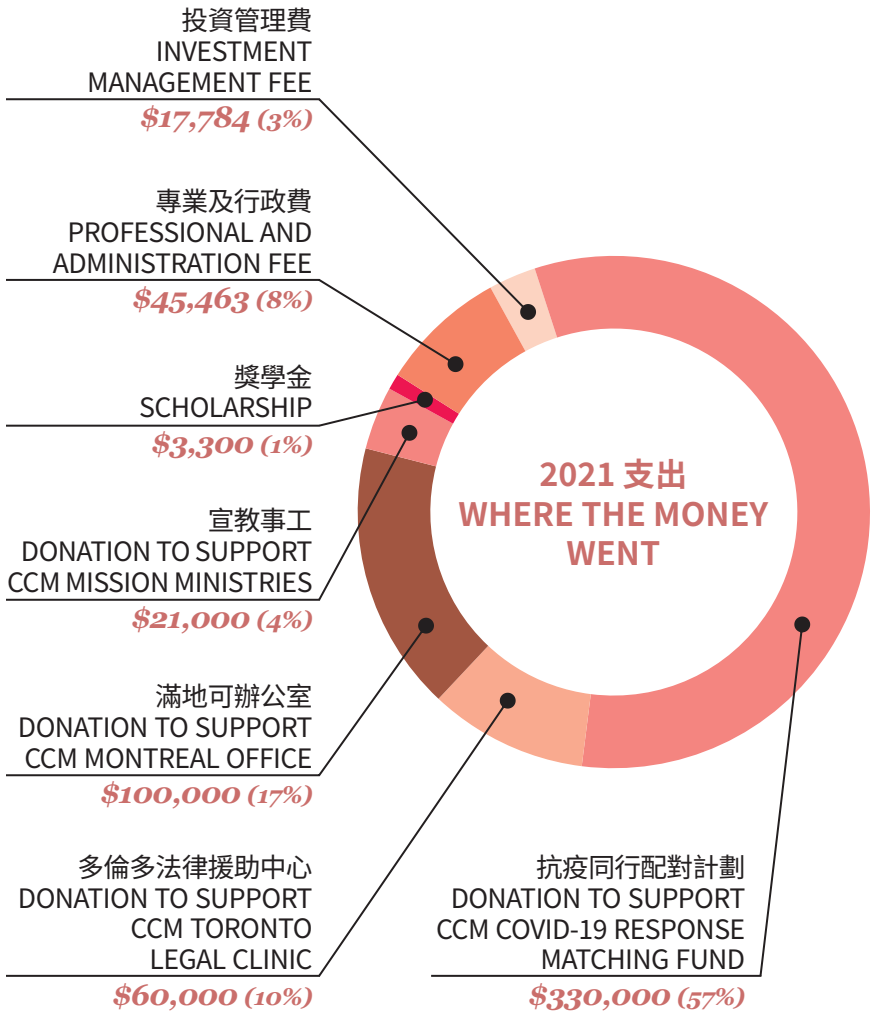
## 2021 FINANCIAL REPORTS

### 基金結存額

### FUND BALANCES

一般運作基金	General Fund	\$ 985,415
永久基金	Endowment Fund	\$ 938,287
指定基金	Designated Fund	\$ 245,425
<b>總基金結存額</b>	<b>Total Fund Balance</b>	<b>\$2,169,127</b>





財政報告是按二零二一年十一月三十日年結之經審核財務報表列出  
The financial report and highlights are based on CCM Canada Charitable Foundation's audited financial statements for the fiscal year ending November 30, 2021

# 董事會

## BOARD OF DIRECTORS

<b>主席</b> CHAIRMAN	梁穗光先生 Mr. Jolland Leung	卑詩 BC
<b>副主席</b> VICE-CHAIRMAN	簡穎湘女士 Ms. Angela Kan	卑詩 BC
<b>秘書</b> SECRETARY	鄭志傑律師 Mr. Clarence Cheng	卑詩 BC
<b>財政</b> TREASURER	廖錦榕會計師 Mr. James Liu 財務及審核委員會主席 Chair, Audit and Finance Committee	亞省 AB
<b>董事</b> DIRECTORS	葉家宗先生 Mr. Samuel Ip 籌款及項目委員會主席 Chair, Fundraising and Program Committee	安省 ON
	譚阜全博士 Dr. Thomas Tam 監管、提名及人事管理委員會主席 Chair, Governance, Nominations and Human Resources Committee	卑詩 BC
	郭子源先生 Mr. Edwin Kwok	卑詩 BC
	李沛明博士 Dr. Lawrence Lee	亞省 AB
	李健昌律師 Mr. Sammy Lee	安省 ON
	李國揚先生 Mr. Benjamin Li	卑詩 BC
	雷吳曼麗師母 Mrs. Mary Lui	卑詩 BC
	胡經世會計師 Mr. Peter Wu	卑詩 BC



我拿什麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩？…  
我要在他眾民面前向耶和華還我的願。…  
我要以感謝為祭獻給你，又要求告耶和華的名。

*What shall I return to the LORD for all His goodness to me?...*  
*I will fulfill my vows to the LORD in the presence of all His people. ...*  
*I will sacrifice a thank offering to you and call on the name of the LORD.*

詩篇 Psalm 116:12-17 (和合本、NIV)



# 聯絡方式 CONTACT INFORMATION

## 電話 PHONE

778-798-8606 / 604-877-8606

## 傳真 FAX

604-877-8676

## 電郵 EMAIL

[ccmccf@ccmcanadafoundation.org](mailto:ccmccf@ccmcanadafoundation.org)

## 網站 WEBSITE

[www.ccmcanadafoundation.org](http://www.ccmcanadafoundation.org)

## 地址 ADDRESS

4533 Kingsborough Street  
Burnaby, B.C.  
Canada V5H 4V3



慈善登記編號 CHARITABLE BUSINESS NO.  
780813481 RR0001